



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 9 mei 2022

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 54.050/II/PN

Betreft: niet volledig tweetalig folder van het zwembad van Laken

Mijnheer de burgemeester,

In zitting van 6 mei 2022 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend omwille van het feit dat de klager een folder ontving in het zwembad van Laken te Kerkeveldstraat 73 die niet volledig tweetalig was. Er staan immers vermeldingen op als “Exclusivement réservée à la gent masculine” en “Exclusivement réservée à la gent féminine”.

In haar brief van 15 februari 2022 deelde mevrouw Bèate Scheitzner , directeur van Brusselse Zwem- en Badinrichtingen V.Z.W., het volgende mee:

“Het spijt ons dat sommige onderdelen van het formulier niet in het Nederlands zijn vertaald.

De VZW heeft alles gedaan en zal alles doen wat in haar macht ligt om te voorkomen dat een dergelijk incident zich nogmaals voordoet en om ervoor te zorgen dat alle informatie voor de klanten in het Frans en in het Nederlands wordt opgesteld.”

*
* *

Het stedelijk zwembad te Laken is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de SWT.

Luidens artikel 18 SWT stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De folder diende in het Nederlands en in het Frans te worden afgegeven.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de VZW alles zal doen wat in haar macht ligt om te voorkomen dat een dergelijk incident zich nogmaals voordoet en om ervoor te zorgen dat alle informatie voor de klanten in het Frans en in het Nederlands wordt opgesteld.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd naar de klager.

Hoogachtend,

De Voorzitter,